

การตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านม และคุณ

ใช้เวลาเพียงแค่ 20 นาที ในทุกๆ 2 ปี สามารถช่วยชีวิตคุณได้

เกี่ยวกับมะเร็งเต้านม

1 ใน 7

ผู้หญิง 1 ใน 7 คน ในรัฐนิวเซาท์
เวลส์ มีโอกาสเป็นมะเร็งเต้านม¹

ปัจจัยเสี่ยงของการเกิดมะเร็งเต้านม
ในผู้หญิง เนื่องจากอายุที่เพิ่มมากขึ้น
- มากกว่า 75% ของโรคมะเร็งเต้านม
พบได้ในผู้หญิงที่มีอายุมากกว่า
50 ปีขึ้นไป²

วิธีที่ดีที่สุดในการตรวจหามะเร็งเต้านมแต่แรกในผู้หญิงอายุ
50-74 ปี คือการตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านม (แมมโมแกรม)
แมมโมแกรมคือการเอ็กซเรย์เต้านม แมมโมแกรมสามารถ
ตรวจพบมะเร็งเต้านมที่มีขนาดเล็กมาก ก่อนที่จะมองเห็นหรือ
สัมผัสได้



ผู้หญิง 9 ใน 10 คน

เป็นมะเร็งเต้านมได้โดยที่ไม่มีประวัติคนใน
ครอบครัวว่าเป็น³

ตรวจพบมะเร็งเต้านมยิ่งเร็วเท่าไร โอกาสรอด
ชีวิตของคุณก็จะยิ่งมากขึ้นเท่านั้น

การตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านม

โปรแกรม BreastScreen NSW เป็นโปรแกรมฟรีและให้
บริการเฉพาะสำหรับผู้หญิงอายุ 50 ถึง 74 ปี ขอแนะนำว่าผู้
หญิง ในกลุ่มอายุนี้นี้ควรรับการตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านม
(แมมโมแกรม) ทุกสองปี

ผู้หญิงอายุ 40 ถึง 49 ปี และผู้หญิงที่มีอายุมากกว่า 75 ปี
สามารถตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านมได้เช่นกัน โดยสามารถ
ปรึกษาแพทย์ของคุณก่อนเพื่อทำความเข้าใจความเสี่ยงและ
ประโยชน์ของการตรวจสำหรับคุณ

ไม่จำเป็นต้องมีใบส่งตัวจากแพทย์เพื่อนัดตรวจคัดกรองมะเร็ง
เต้านม

นักรังสีวิทยาของ BreastScreen NSW ทั้งหมดเป็นผู้หญิง
โดยใช้อุปกรณ์ที่ทันสมัยที่ผลิตแมมโมแกรม คุณภาพสูงที่สุด
โดยมีปริมาณรังสีน้อยที่สุด

การตรวจคัดกรองกับ BreastScreen NSW จัดให้สำหรับสตรีที่
ไม่มีอาการของโรคมะเร็งเต้านม

พบแพทย์ทันที หากคุณสังเกตเห็น
อาการผิดปกติ เช่น มีก้อนที่หน้าอก
ข้างเดียวหรือทั้งสองข้าง มีของเหลว
ออกจากหัวนม หรืออาการเจ็บเต้านม
อย่างต่อเนื่องที่คุณไม่เคยเป็นมาก่อน

การนัดตรวจแมมโมแกรม

- 1 โทร 13 20 50 เพื่อทำการจอง
- 2 ขอรับบริการล่ามแปล (TIS) โทร 13 14 50
ถ้าคุณต้องการล่ามช่วยคุณทำการจอง
อย่าวางสายเมื่อคุณได้ยินข้อความที่บันทึกไว้
พูดภาษาของคุณให้ชัดเจนและรองจนกว่าคุณจะได้ยิน
เสียงของล่าม
- 3 หากคุณเสริมหน้าอก ต้องแจ้งให้ BreastScreen NSW
ทราบ ในขณะที่ทำนัด

ในวันที่มีนัดตรวจแมมโมแกรม

- ✓ ต้องแน่ใจว่าคุณมีที่อยู่ของสำนักงาน BreastScreen
NSW
- ✓ นำผลเอ็กซเรย์ แมมโมแกรมครั้งก่อนมาด้วย
หากคุณไม่ได้ทำการตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านมครั้ง
สุดท้ายกับ BreastScreen NSW
- ✓ นำรายละเอียดของแพทย์มาด้วยเพื่อแจ้งผลการทดสอบ
ให้แพทย์ของคุณทราบ
- ✓ สวมใส่เสื้อผ้าที่เป็นสองชิ้น จะต้องถอดเสื้อด้านบนออก
จนถึงเอวในระหว่างการตรวจแมมโมแกรม
- ✗ ไม่ใช้แป้งฝุ่น ยาระงับกลิ่นตัวหรือครีมในวันทำแมมโม
แกรม สิ่งเหล่านี้อาจส่งผลกระทบต่อผลของเอ็กซเรย์
ของคุณ

ห้องตรวจแมมโมแกรม

- การทำแมมโมแกรมของคุณจะใช้เวลาประมาณ 20 นาที
- นักรังสีวิทยาสตรีจะพาคุณเข้าไปในห้อง เพื่อให้คุณถอด
เสื้อและเสื้อชั้นในออก
- โดยคุณจะยืนหันหน้าเข้าหาเครื่องที่จะถ่ายภาพ เอ็กซเรย์
เต้านมแต่ละข้าง ซ้ำสองครั้ง เต้านมแต่ละข้างวางบน
แป้นของเครื่องขณะฉายรังสีเอ็กซเรย์ หากคุณมีหน้าอกที่
บอบบางหรือมีปัญหาที่หลังหรือไหล่ โปรดแจ้งให้
รังสีวิทยาทราบ
- การตรวจแมมโมแกรมอาจทำให้รู้สึกไม่สบายตัว การผ่อนคลาย
อาจช่วยลดความรู้สึกไม่สบายหรือความเจ็บปวดได้
กระบวนการนี้ใช้เวลาเพียงไม่กี่นาที
- คุณสามารถขอให้รังสีวิทยาหยุดการตรวจแมมโมแกรม
เมื่อใดก็ได้ คุณยังขอพักช่วงสั้นๆ ระหว่างการเอ็กซเรย์ได้
ด้วย

หลังการตรวจแมมโมแกรม

- จะมีแพทย์อย่างน้อยสองท่าน อ่านผลภาพเอ็กซเรย์ให้คุณ
โดยเป็นอิสระแก่กัน
- คุณจะได้รับการตรวจแมมโมแกรมทางจดหมาย
ซึ่งจะใช้เวลาประมาณ 2 สัปดาห์
- ผลการตรวจจะถูกส่งไปให้แพทย์ของคุณ
โดยต้องได้รับอนุญาตจากคุณ
- คุณจะต้องกลับไปคลินิกประเมินผลหากมีบางอย่างในการ
ตรวจแมมโมแกรมของคุณที่จำเป็นต้องได้รับการตรวจ
สอบเพิ่มเติม สตรี 9 ใน 10 คน (90%) ที่ต้องกลับไปตรวจ
เพิ่มเติม ไม่พบว่าเป็นมะเร็งเต้านม

- 1 ชุดข้อมูลการเกิดมะเร็งและการเสียชีวิตประจำปีของ NSW ปี 2016 (จาก NSW Cancer Registry, Cancer Institute NSW)
cancer.nsw.gov.au/understanding-cancer/cancer-in-nsw/data-calculations
- 2 สถาบันสุขภาพและสวัสดิการแห่งออสเตรเลียปี 2018 รายงานการติดตามผล BreastScreen Australia ปี 2018
Cancer series no. 112. Cat. no. CAN 116. Canberra: AIHW.
- 3 กลุ่มความร่วมมือด้านปัจจัยของฮอริโมนในมะเร็งเต้านม 2001 มะเร็งเต้านมในครอบครัว: การวิเคราะห์ข้อมูลร่วมเฉพาะบุคคลซ้ำจากการศึกษาโรค
52 ชุด ซึ่งรวมสตรี 58,209 รายที่เป็นมะเร็งเต้านม และสตรี 101,986 รายที่ปราศจากโรค
Lancet 2001; 358: 1389-99

breastscreen.nsw.gov.au | 13 20 50

นัดตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านมตั้งแต่วันนี้

ขอรับบริการล่าม โทร 13 14 50 (TTY 13 36 77)

